

# Traditionelle Chinesische Medizin zur Unterstützung des kardiovaskulären Systems

**Amos Ziv M.Sc. L.Ac**

Mit einem ausführlichen Überblick zum Schwerpunktthema „Herz-Kreislauf-Erkrankungen“ starten wir diese Ausgabe. Amos Ziv hat sich in seiner therapeutischen Laufbahn schon früh darauf spezialisiert und mittlerweile mehrere Studien dazu durchgeführt und veröffentlicht. Ihm liegt es besonders am Herzen, bei TCM-Therapeuten die Hemmschwelle zu senken, sich auf diesem Gebiet zu betätigen.

## Hintergrund

Historische Aufzeichnungen über die Anwendung Traditioneller Chinesischer Medizin bei kardio-vaskulären Erkrankungen reichen zurück bis in die Zeit zwischen 100–300 v. Chr. Behandlungsprotokolle für die Behandlung von *Xiong Bi*, schmerzhafter Obstruktion in der Brust, finden schon zwischen 1368 und 1641 in der *Ming*-Dynastie in der alten chinesischen Medizin-Literatur Erwähnung<sup>1</sup>. Dieses klassische TCM-Krankheitsbild, das heutzutage die Bezeichnung ‚Angina Pectoris‘ trägt, ist seit Jahrtausenden erfolgreich mit chinesischen Arzneimitteln und Akupunktur behandelt worden.

Im modernen China ist die Behandlung von kardiovaskulären Erkrankungen in allen großen Krankenhäusern üblich. Spezialisierte ‚TCM-Kardiologie‘-Ärzte, die mit chinesischen Arzneimitteln und Akupunktur behandeln, sind sowohl in ambulanten Kliniken wie auch in stationären Krankenhausabteilungen zu finden. Die Behandlung ist häufig ganzheitlich und verbindet hochentwickelte westliche Diagnosemethoden und Medikation mit Akupunktur oder chinesischen Arzneimittel-Rezepturen. Aufgrund klinischer Erfolgsberichte und der Publizierung von Forschungsergebnissen gewinnt die Behandlung von kardio-

vaskulären Erkrankungen mit TCM im Westen zunehmend an Popularität<sup>2</sup>. Die Bedeutung der TCM für die Behandlung von kardiovaskulären Erkrankungen wie Bluthochdruck, Hyperlipidämie, Herzrhythmusstörungen, koronarer Herzkrankheit und sogar Herzinsuffizienz ist heute so groß wie in vergangenen Jahrhunderten. Die Einbeziehung von neuen Erkenntnissen in die TCM-Behandlung von kardiovaskulären Erkrankungen ist daher ein vielversprechender Weg für TCM-Therapeuten unserer modernen Zeit.

## Schlüsselemente für die erfolgreiche Behandlung kardiovaskulärer Erkrankungen mit TCM

Der Schlüssel zur erfolgreichen Behandlung von kardiovaskulären Erkrankungen liegt in der Kultivierung korrekter und präziser Differentialdiagnose gemäß der TCM-Syndrom-Differenzierung und der 8 Leitkriterien (*Yin*, *Yang*, Innen, Außen, Fülle, Mangel, Hitze, Kälte). Diese Komponente, auch wenn sie sehr elementar ist, bleibt der grundlegendste Aspekt für eine erfolgreiche Behandlung, unabhängig davon, ob sie mit Akupunktur, mit Arzneimitteln oder mit beidem erfolgt. Tatsächlich ent-

spricht die Behandlung einer kardiovaskulären Erkrankung der Behandlung einer beliebigen anderen inneren Erkrankung und sollte gemäß der simplen Abfolge von Diagnose auf der Basis von Befragung, Puls- und Zungenbefund, der Erstellung eines der Diagnose entsprechenden Behandlungsplans, der Auswahl von Akupunkturpunkten, Rezepturen und chinesischen Arzneimitteln in Übereinstimmung mit dem Behandlungsprinzip erfolgen.

In der Praxis überschneiden sich viele Syndrome und erzeugen daher ein komplexes klinisches Bild und viele mögliche Wege zur Syndrom-Differenzierung können in Betracht kommen. Dennoch zeigen sich einige Syndrome häufiger und neigen dazu, zusammen mit kardiovaskulären Erkrankungen aufzutreten. Beispiele häufiger

TCM-Differentialdiagnosen im Zusammenhang mit kardiovaskulären Erkrankungen sind in Tabelle 1 dargestellt.

## Integration klassischer TCM-Praxis mit modernen klinischen Erkenntnissen

In China verfolgt die Mehrzahl der Krankenhausabteilungen und der ambulanten Kliniken für die Behandlung von kardiovaskulären Erkrankungen heute einen integrierten westlich-chinesischen Ansatz<sup>3</sup>. Viele TCM-Therapeuten verfügen auch über eine formale westliche Ausbildung und Kenntnisse klassisch-östlicher philosophischer Konzepte und kombinieren TCM-Behandlungsstrategien mit Erkenntnissen moderner wissenschaftlicher Forschung.

**Tab. 1** Beispiele häufiger TCM-Differentialdiagnosen, die im Zusammenhang mit kardiovaskulären Erkrankungen auftreten

Syndrom-Diagnose	Behandlungsplan	Akupunkturpunkte	Rezepturen	Westliche Krankheitsbilder
Herz-Yang-Mangel	<ul style="list-style-type: none"> <li>Herz- und Nieren-Yang wärmen</li> </ul>	Moxa: <ul style="list-style-type: none"> <li>Bl 23 (<i>Shenshu</i>)</li> <li>Bl 15 (<i>Xinshu</i>)</li> <li>Ni 7 (<i>Fuliu</i>)</li> <li>He 7 (<i>Shenmen</i>)</li> <li>Ni 3 (<i>Taixi</i>)</li> <li>Ren 4 (<i>Guanyuan</i>)</li> <li>Ren 6 (<i>Qihai</i>)</li> <li>Ren 17 (<i>Shanzhong</i>)</li> <li>Pe 6 (<i>Neiguan</i>)</li> </ul>	<i>Zhen Wu Tang</i> (Wahrer Krieger Dekokt) oder <i>Li Zhong Wan</i> (Pille, die die Mitte reguliert)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Herzinsuffizienz</li> <li>Bluthochdruck</li> <li>Herzrhythmusstörungen</li> <li>Koronare Herzkrankheit</li> </ul>
Herz-Qi-Mangel	<ul style="list-style-type: none"> <li>Herz- und Milz-Qi tonisieren und stärken</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bl 14 (<i>Jueyinshu</i>)</li> <li>Bl 15 (<i>Xinshu</i>)</li> <li>Pe 6 (<i>Neiguan</i>)</li> <li>Pe 5 (<i>Jianshi</i>)</li> <li>He 7 (<i>Shenmen</i>)</li> <li>He 8 (<i>Shaofu</i>)</li> <li>Ren 17 (<i>Shanzhong</i>)</li> <li>Ren 6 (<i>Qihai</i>)</li> <li>Ma 36 (<i>Zusanli</i>)</li> <li>Ni 7 (<i>Fuliu</i>)</li> <li>Mi 3 (<i>Taibai</i>)</li> </ul>	<i>Sheng Mai San</i> (Pulver, das den Puls erzeugt) oder <i>Bao Yuan Tang</i> (Dekokt, das die Quelle erhält)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Herzinsuffizienz</li> <li>Herzrhythmusstörungen</li> <li>Koronare Herzkrankheit</li> </ul>
Blut-Stagnation in Herz und Brust	<ul style="list-style-type: none"> <li>Blut in der Brust bewegen</li> <li>Stase lösen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bl 15 (<i>Xinshu</i>)</li> <li>Bl 14 (<i>Jueyinshu</i>)</li> <li>Bl 23 (<i>Shenshu</i>)</li> <li>Bl 20 (<i>Pishu</i>)</li> <li>Bl 17 (<i>Geshu</i>)</li> <li>Ren 17 (<i>Shanzhong</i>)</li> <li>Pe 6 (<i>Neiguan</i>)</li> <li>Pe 9 (<i>Zhongchong</i>)</li> <li>Pe 4 (<i>Ximen</i>)</li> <li>He 5 (<i>Tongli</i>)</li> <li>Ma 36 (<i>Zusanli</i>)</li> <li>Ni 3 (<i>Taixi</i>)</li> </ul>	<i>Xue Fu Zhu Yu Tang</i> (Dekokt, das Stasen aus dem Haus des Blutes treibt)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Koronare Herzkrankheit</li> <li>Herzinsuffizienz</li> <li>Bluthochdruck</li> </ul>
Herz-Blut-Mangel	<ul style="list-style-type: none"> <li>Herz-Blut nähren</li> <li>das Qi tonisieren</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bl 15 (<i>Xinshu</i>)</li> <li>Bl 17 (<i>Geshu</i>)</li> <li>He 7 (<i>Shenmen</i>)</li> <li>Bl 20 (<i>Pishu</i>)</li> <li>Bl 23 (<i>Shenshu</i>)</li> <li>Du 4 (<i>Mingmen</i>)</li> <li>Du 11 (<i>Shendao</i>)</li> <li>Mi 7 (<i>Lougu</i>)</li> <li>Le 8 (<i>Ququan</i>)</li> <li>Ma 37 (<i>Shangjuxu</i>)</li> <li>Ma 39 (<i>Xiajuxu</i>)</li> <li>Bl 20 (<i>Pishu</i>)</li> </ul>	<i>Dang Gui Bu Xue Tang</i> (Angelicae Sinensis Radix Dekokt zur Tonisierung des Blutes)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Herzrhythmusstörungen</li> <li>Koronare Herzkrankheit</li> <li>Bluthochdruck</li> </ul>

Tab. 1 Beispiele häufiger TCM-Differentialdiagnosen, die im Zusammenhang mit kardiovaskulären Erkrankungen auftreten

Syndrom-Diagnose	Behandlungsplan	Akupunkturpunkte	Rezepturen	Westliche Krankheitsbilder
Herz- (Nieren-) Yin-Mangel	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Yin nähren und stärken</li> <li>■ Hitze klären</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bl 15 (<i>Xinshu</i>)</li> <li>■ Bl 17 (<i>Geshu</i>)</li> <li>■ Bl 23 (<i>Shenshu</i>)</li> <li>■ Ni 3 (<i>Taixi</i>)</li> <li>■ Ni 6 (<i>Zhaohai</i>)</li> <li>■ Ni 10 (<i>Yingu</i>)</li> <li>■ Mi 6 (<i>Sanyinjiao</i>)</li> <li>■ He 7 (<i>Shenmen</i>)</li> <li>■ He 8 (<i>Shaofu</i>)</li> <li>■ Pe 6 (<i>Neiguan</i>)</li> </ul>	<i>Tian Wang Bu Xing Dan</i> (Besondere Pille des himmlischen Kaisers, die das Herz tonisiert) oder <i>Liu Wei Di Huang Wan</i> (Sechs Bestandteile Pille mit Rehmanniae Radix Praeparata)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Herzrhythmusstörungen</li> <li>■ Herzinsuffizienz</li> <li>■ Koronare Herzkrankheit</li> <li>■ Bluthochdruck</li> </ul>
Herz-Feuer mit aufsteigendem Leber-Yang	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Yang absenken</li> <li>■ Hitze klären</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Le 2 (<i>Xingjian</i>)</li> <li>■ Le 3 (<i>Taichong</i>)</li> <li>■ Pe 6 (<i>Neiguan</i>)</li> <li>■ Di 11 (<i>Quchi</i>)</li> <li>■ Pe 7 (<i>Daling</i>)</li> <li>■ Ma 36 (<i>Zusanli</i>)</li> <li>■ Gb 20 (<i>Fengchi</i>)</li> </ul>	<i>Tian Ma Gou Teng Yin</i> (Gastrodiae Rhizoma und Uncariae Ramulus cum Uncis Dekokt) + <i>Dao Chi San</i> (Pulver, das das Rote hinausleitet)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bluthochdruck</li> <li>■ Hyperlipidämie</li> <li>■ Herzrhythmusstörungen</li> </ul>
Brust-Qi- und Schleim-Obstruktion	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Die Brust erweitern</li> <li>■ Schleim auflösen</li> <li>■ Qi regulieren</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pe 6 (<i>Neiguan</i>)</li> <li>■ Ren 17 (<i>Shanzhong</i>)</li> <li>■ Le 14 (<i>Qimen</i>)</li> <li>■ Gb 34 (<i>Yanglingquan</i>)</li> <li>■ He 5 (<i>Tongli</i>)</li> <li>■ Le 5 (<i>Ligou</i>)</li> <li>■ Le 3 (<i>Taichong</i>)</li> <li>■ Ma 40 (<i>Fenglong</i>)</li> </ul>	<i>Gua Lou Xie Bai Ban Xia Tang</i> (Trichosanthis Fructus, Allii Bulbus und Pinelliae Rhizoma Praeparatum Dekokt)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Koronare Herzkrankheit</li> <li>■ Angina pectoris</li> <li>■ Hyperlipidämie</li> </ul>
Hitze in der Leber und aufsteigendes Feuer	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Leber-Feuer klären</li> <li>■ Hitze kühlen</li> <li>■ Blut nähren</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Le 2 (<i>Xingjian</i>)</li> <li>■ Pe 7 (<i>Daling</i>)</li> <li>■ Di 11 (<i>Quchi</i>)</li> <li>■ Ma 44 (<i>Neiting</i>)</li> <li>■ Mi 10 (<i>Xuehai</i>)</li> <li>■ Gb 20 (<i>Fengchi</i>)</li> <li>■ Gb 34 (<i>Yanglingquan</i>)</li> <li>■ 3E 5 (<i>Waiguan</i>)</li> <li>■ Gb 41 (<i>Zulinqi</i>)</li> </ul>	<i>Long Dan Xie Gan Tang</i> (Gentianae Radix Dekokt, das die Leber entlastet)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bluthochdruck</li> <li>■ Koronare Herzkrankheit</li> <li>■ Hyperlipidämie</li> </ul>
Schleim-Hitze mit aufsteigendem Wind	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Schleim auflösen</li> <li>■ Hitze klären</li> <li>■ (Sinnes)öffnungen klären</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ma 40 (<i>Fenglong</i>)</li> <li>■ Mi 3 (<i>Taibai</i>)</li> <li>■ Gb 20 (<i>Fengchi</i>)</li> <li>■ Di 11 (<i>Quchi</i>)</li> <li>■ Ma 36 (<i>Zusanli</i>)</li> <li>■ Gb 41 (<i>Zulinqi</i>)</li> <li>■ Lu 5 (<i>Chize</i>)</li> <li>■ Ren 12 (<i>Zhongwan</i>)</li> </ul>	<i>Wen Dan Tang</i> (Dekokt, das die Gallenblase wärmt) oder <i>Ban Xia Bai Zhu Tian Ma Tang</i> (Pinelliae Rhizoma, Atractylodis Macrocephalae Rhizoma und Gastrodiae Rhizoma Dekokt)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bluthochdruck</li> <li>■ Koronare Herzkrankheit</li> <li>■ Hyperlipidämie</li> </ul>

Dieser Ansatz erlaubt es, die klassischen Theorien von Yin und Yang, den Fünf Wandlungsphasen, der Leitbahnen und der Zang Fu zu bewahren und gleichzeitig die Behandlungsprinzipien durch die Hinzunahme moderner wissenschaftlicher Erkenntnisse über die kardiovaskulären Wirkungen spezifischer Akupunkturpunkte und chinesischer Arzneimittel zu verfeinern.

### Forschung über kardiovaskuläre Wirksamkeit der Akupunktur

Eine große Anzahl von Recherche-Quellen ist mittlerweile über das Internet verfügbar. Frei zugängliche Webseiten wie die Pubmed-Suchmaschine der ‚National Library of Medicine‘ der Vereinigten Staaten ist nur ein Beispiel. Die Eingabe von Suchbegriffen wie ‚Akupunktur und Blut-

druck‘ in die Pubmed-Suchmaschine liefert Verweise auf mehr als 583 Einträge mit verfügbaren Zusammenfassungen. Viele dieser Einträge verweisen auf frei zugängliche Artikel. Eine simple Suche mit Schlüsselbegriffen, die relevanten Bezug zur Herztätigkeit und zur Akupunktur haben, macht deutlich, dass spezifische Wirkungen von Akupunkturpunkten auf das kardiovaskuläre System gezeigt werden konnten (Tab. 2). Einige der physiologischen Wirkungen von Akupunktur auf das Herz- und Kreislaufsystem sind Blutdrucksenkung<sup>4</sup>, vermittelt durch den Mechanismus der Stickstoffmonoxid (NO)-Sekretion<sup>5</sup>, Regulation der Herzfrequenz, Reduktion von kardialer Ischämie und Engegefühl in der Brust<sup>6</sup> und Verminderung schädigende sympathisch-neurologischer Aktivität im Zusammenhang mit Herzinsuffizienz<sup>7</sup>.

### Gebräuchliche chinesische Arzneimittel für kardiovaskuläre Erkrankungen

Im Labor und durch Experimente hat sich für viele traditionelle chinesische Arzneimittel ein direkter pharmakologischer Effekt auf das kardiovaskuläre System gezeigt oder es konnten Effekte auf andere physiologische Systeme, die wiederum auf das Herz Einfluss nehmen (endokrines System, Nervensystem usw.), gezeigt werden.

Entsprechende Quellen finden sich in Lehrbüchern und in Forschungsbeiträgen<sup>8,9</sup>. Es gibt beispielsweise Studien über *Dan Shen* (*Salviae Miltiorrhizae Radix et Rhizoma*), ein exzellentes Arzneimittel für die Reduzierung der kardialen Ischämie<sup>10</sup>, *Mo Yao* (*Myrrha*) und *Huang Bai* (*Phellodendri Cortex*), die die Senkung des Cholesterinspiegels fördern<sup>11,12</sup>, und *Huang Lian* (*Coptidis Rhizoma*) und *Ku Shen* (*Sophorae Flavescentis Radix*) für die Behandlung von Herzrhythmusstörungen<sup>13</sup>.

Arzneimittel aus der Blut-bewegenden Kategorie sind von besonderem Interesse, denn viele von ihnen haben eine direkte Wirkung auf den Kreislauf oder einen blutverdünnenden/gerinnungshemmenden Effekt. Da diese Arzneimittel-Kategorie eine der umfangreichsten in der chinesischen *Materia Medica* ist, erlaubt sie eine große Variationsbreite in der Auswahl der Arzneimittel für die Behandlung von kardiovaskulären Erkrankungen. Darüber hinaus haben viele Arzneimittel aus anderen Kategorien eine direkte vorteilhafte Wirkung auf Kreislauf oder Herz.

Therapeuten, die mit chinesischen Arzneimitteln arbeiten, erlaubt die moderne chinesische Medizin-Forschung eine vielseitige Herangehensweise bei der Auswahl der Arzneimittel. Es gibt viele Arzneimittel aus verschiedenen klassischen chinesischen Arzneimittel-Kategorien, die die gleichen pharmakologischen Wirkungen haben. Wie beispielsweise aus Tabelle 3 hervorgeht, können sowohl Blut-nährende wie auch Feuchtigkeit-ausleitende Arzneimittel den Blutdruck senken. *Bai Shao* (*Paeoniae Radix Alba*) und *Bai Zhu* (*Atractylodis Macrocephalae Rhizoma*) sind zwei Arzneimittel mit annähernd gegensätzlicher

energetischer Qualität. *Bai Zhu* (*Atractylodis Macrocephalae Rhizoma*) trocknet und leitet Feuchtigkeit aus, während *Bai Shao* (*Paeoniae Radix Alba*) befeuchtet und das Blut nährt. Dennoch senken beide Arzneimittel den Blutdruck. Dies erlaubt dem Behandler Arzneimittel auszuwählen, die eine der TCM-Syndrom-Diagnose entsprechende Wirkungsrichtung haben und für die ein spezifischer kardiovaskulärer Effekt nachgewiesen ist. Betrachten wir einen exemplarischen Fall von Bluthochdruck. Wenn die Zeichen und Symptome die Syndrom-Diagnose aufsteigender Schleim-Wind stützen, mag der Behandler eine Rezeptur wie *Ban Xia Bai Zhu Tian Ma Tang* (*Pinelliae Rhizoma*, *Atractylodis Macrocephalae Rhizoma* und *Gastrodiae Rhizoma* Dekokt) wählen, die *Bai Zhu* (*Atractylodis Macrocephalae Rhizoma*) als Hauptarzneimittel enthält. Lautet die Diagnose jedoch aufsteigendes Leber-*Yang* mit zugrunde liegendem Blut-Mangel, dann wird der Behandler sich womöglich für eine Rezeptur wie *Tian Ma Gou Teng Yin* (*Gastrodiae Rhizoma* und *Uncariae Ramulus cum Uncis* Dekokt) für das aufsteigende Leber-*Yang* entscheiden und hochdosiert *Bai Shao* (*Paeoniae Radix Alba*) hinzufügen, um das Blut zu nähren oder er wird eine Rezeptur hinzufügen, die *Bai Shao* (*Paeoniae Radix Alba*) als Hauptarzneimittel enthält, wie *Si Wu Tang* (*Vier Arzneien* Dekokt). Einige Chinesische Arzneimittel haben zahlreiche kardiovaskuläre Funktionen (Tab. 3), wodurch sie sich bei der Behandlung von kardiovaskulären Erkrankungen in China besonderer Beliebtheit erfreuen, z.B. *Dan Shen* (*Salviae Miltiorrhizae Radix et Rhizoma*), *Bai Zhu* (*Atractylodis Macrocephalae Rhizoma*), *Yi Mu Cao* (*Leonuri Herba*), *Chuan Xiong* (*Chuanxiong Rhizoma*), *Gua Lou* (*Trichosanthis Fructus*), *Chi Shao* (*Paeoniae Radix Rubra*), *Ku Shen* (*Sophorae Flavescentis Radix*), *Ge Gen* (*Puerariae Radix Lobatae*) und *San Qi* (*Notoginseng Radix et Rhizoma*).

So umfasst die integrierte Herangehensweise an die Auswahl von Akupunkturpunkten und Arzneimittelrezepturen zunächst die Anwendung der klassischen Theorie unter Einbeziehung der acht Leitprinzipien zur Syndrom-

Tab. 2 Beispiele häufig benutzter Akupunkturpunkte für kardiovaskuläre Erkrankungen

Lipidämie	Bluthochdruck	Herzrhythmusstörungen	Koronare Herzkrankheit
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pe 6 (<i>Neiguan</i>)</li> <li>■ Gb 34 (<i>Yanglingquan</i>)</li> <li>■ Ma 36 (<i>Zusanli</i>)</li> <li>■ Di 11 (<i>Quchi</i>)</li> <li>■ Le 2 (<i>Xingjian</i>)</li> <li>■ Le 14 (<i>Qimen</i>)</li> <li>■ Le 3 (<i>Taichong</i>)</li> <li>■ Bl 18 (<i>Ganshu</i>)</li> <li>■ Ren 12 (<i>Zhongwan</i>)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Di 11 (<i>Quchi</i>)</li> <li>■ Gb 34 (<i>Yanglingquan</i>)</li> <li>■ Le 2 (<i>Xingjian</i>)</li> <li>■ Le 3 (<i>Taichong</i>)</li> <li>■ Di 4 (<i>Hegu</i>)</li> <li>■ Ma 36 (<i>Zusanli</i>)</li> <li>■ Pe 6 (<i>Neiguan</i>)</li> <li>■ Pe 5 (<i>Jianshi</i>)</li> <li>■ Bl 18 (<i>Ganshu</i>)</li> <li>■ Gb 20 (<i>Fengchi</i>)</li> <li>■ Bl 20 (<i>Pishu</i>)</li> <li>■ Ohr-Akupunkturpunkte</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ He 5 (<i>Tongli</i>)</li> <li>■ He 7 (<i>Shenmen</i>)</li> <li>■ Pe 6 (<i>Neiguan</i>)</li> <li>■ Pe 8 (<i>Laogong</i>)</li> <li>■ Ni 6 (<i>Zhaohai</i>)</li> <li>■ Mi 6 (<i>Sanyinjiao</i>)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ He 5 (<i>Tongli</i>)</li> <li>■ Pe 6 (<i>Neiguan</i>)</li> <li>■ Pe 5 (<i>Jianshi</i>)</li> <li>■ Pe 4 (<i>Ximen</i>)</li> <li>■ Ren 17 (<i>Shanzhong</i>)</li> <li>■ Di 11 (<i>Quchi</i>)</li> <li>■ Le 3 (<i>Taichong</i>)</li> <li>■ Mi 4 (<i>Gongsun</i>)</li> <li>■ Mi 10 (<i>Xuehai</i>)</li> </ul>

Differenzierung und in zweiter Linie die Anwendung modernen forschungsbasierten Wissens, um den therapeutischen Effekt zu verstärken. Die Bandbreite der Auswahlmöglichkeiten unter Akupunkturpunkten und chinesischen Arzneimitteln erlaubt dem Behandler Loyalität gegenüber der Methode der TCM-Diagnose bei gleichzeitiger Einbindung westlicher wissenschaftlicher Erkenntnisse (Abb. 1)

Diese Form der Integration von Erkenntnissen ist dieser Tage in spezialisierten chinesischen Krankenhausabteilungen sehr häufig anzutreffen und womöglich zukunftsweisend für die integrierte moderne Chinesische Medizin.

### Wechselwirkungen zwischen chinesischen Arzneimitteln und westlichen Medikamenten

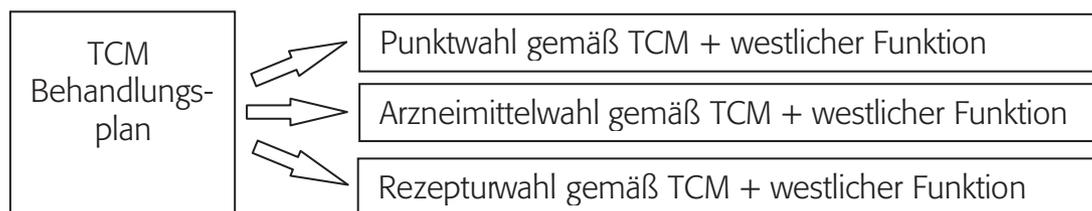
Die Erforschung der Wechselwirkungen zwischen chinesischen Arzneimitteln und westlichen Medikamenten ist ein neues Feld in der modernen TCM-Arzneimitteltherapie. Zum gegenwärtigen Zeitpunkt mangelt es noch an Daten zu diesem Thema, jedoch wächst der Umfang zugänglicher Information mit jedem Jahr (Tabellen 3 und 4). Die Wechselwirkungen zwischen chinesischen Arzneimitteln und westlichen Medikamenten können von förderlicher oder schädlicher Wirkung sein. Medikation und chinesische Arzneimittel können in synergistischer oder antagonistischer Beziehung zueinander stehen. Viele chinesische

Arzneimittel und Medikamente werden über dieselben enzymatischen Pfade (Cytochrome) verstoffwechselt, was die Möglichkeit von Wechselwirkungen eröffnet und die Clearance verändern kann. Diesbezüglich kann es nützlich sein, traditionelle chinesische Arzneimittel zu identifizieren, die den Blutdruck mit ähnlicher pharmakologischer Wirkung beeinflussen wie Medikamente, die bei dieser Erkrankung üblicherweise zur Anwendung kommen<sup>14</sup>.

Die Forschung im Bereich der Wechselwirkungen zwischen chinesischen Arzneimitteln und westlichen Medikamenten lässt sich in drei verschiedene Kategorien unterteilen: potentielle Wechselwirkungen, die bekannten aktiven Bestandteilen und pharmakologischen Wirkungen der chinesischen Arzneimittel und der westlichen Medikamente entsprechen (dazu sind zahlreiche Untersuchungen und Quellen verfügbar), Berichte über schädliche Wechselwirkungen zwischen chinesischen Arzneimitteln und westlichen Medikamenten (dazu gibt es anekdotenhafte Berichte) und prospektive kontrollierte klinische Studien, in denen eine Patientenkohorte beobachtet wird, die einem vorgegebenen Medikationsplan mit chinesischen Arzneimitteln in Kombination mit westlichen Arzneimitteln folgt (hierzu ist wenig Literatur vorhanden). Es ist jedoch eine Anzahl von Artikeln veröffentlicht worden, die zu der interessanten Schlussfolgerung kommen, dass, ob-

Tab. 3 Arzneimittel mit kardiovaskulären Wirkungen

Herzmuskel-stärkende Wirkung	Blutdrucksenkender Effekt	Anti-Arrhythmischer Effekt	Gefäßerweiternder Effekt
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ <i>Bai Shao</i> (Paeoniae Radix Alba)</li> <li>■ <i>Chuan Xiong</i> (Chuanxiong Rhizoma)</li> <li>■ <i>Dan Shen</i> (Salviae Miltiorrhizae Radix et Rhizoma)</li> <li>■ <i>Dang Gui</i> (Angelicae Sinensis Radix)</li> <li>■ <i>Fo Shou</i> (Citri Sarcodactylis Fructus)</li> <li>■ <i>Gua Lou</i> (Trichosanthis Fructus)</li> <li>■ <i>Rou Gui</i> (Cinnamomi Cortex)</li> <li>■ <i>San Qi</i> (Notoginseng Radix et Rhizoma)</li> <li>■ <i>Shan Zha</i> (Crataegi Fructus)</li> <li>■ <i>Tian Ma</i> (Gastrodiae Rhizoma)</li> <li>■ <i>Wu Jia Pi</i> (Acanthopanax Cortex)</li> <li>■ <i>Yan Hu Suo</i> (Corydalis Rhizoma)</li> <li>■ <i>Ye Ju Hua</i> (Chrysanthemi Indici Flos)</li> <li>■ <i>Yi Mu Cao</i> (Leonuri Herba)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ <i>Bai Shao</i> (Paeoniae Radix Alba)</li> <li>■ <i>Bai Zhu</i> (Atractylodis Macrocephalae Rhizoma)</li> <li>■ <i>Chuan Xiong</i> (Chuanxiong Rhizoma)</li> <li>■ <i>Dan Shen</i> (Salviae Miltiorrhizae Radix et Rhizoma)</li> <li>■ <i>Du Zhong</i> (Eucommiae Cortex)</li> <li>■ <i>Ge Gen</i> (Puerariae Radix Lobatae)</li> <li>■ <i>Gui Zhi</i> (Cinnamomi Ramulus)</li> <li>■ <i>Hong Hua</i> (Carthami Flos)</li> <li>■ <i>Huang Bai</i> (Phellodendri Cortex)</li> <li>■ <i>Huang Jing</i> (Polygonati Rhizoma)</li> <li>■ <i>Huang Lian</i> (Coptidis Rhizoma)</li> <li>■ <i>Ju Hua</i> (Chrysanthemi Flos)</li> <li>■ <i>Jue Ming Zi</i> (Cassiae Semen)</li> <li>■ <i>Ku Shen</i> (Sophorae Flavescentis Radix)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ <i>Lai Fu Zi</i> (Raphani Semen)</li> <li>■ <i>Long Dan</i> (Gentianae Radix et Rhizoma)</li> <li>■ <i>Mu Dan Pi</i> (Moutan Cortex)</li> <li>■ <i>Niu Xi</i> (Achyranthis Radix)</li> <li>■ <i>Sang Ji Sheng</i> (Taxilli Herba)</li> <li>■ <i>Shan Zha</i> (Crataegi Fructus)</li> <li>■ <i>Suan Zao Ren</i> (Ziziphi Spinosa Semen)</li> <li>■ <i>Tian Ma</i> (Gastrodiae Rhizoma)</li> <li>■ <i>Wu Wei Zi</i> (Schisandrae Fructus)</li> <li>■ <i>Wu Yao</i> (Linderae Radix)</li> <li>■ <i>Xia Ku Cao</i> (Prunellae Spica)</li> <li>■ <i>Yi Mu Cao</i> (Leonuri Herba)</li> <li>■ <i>Ze Xie</i> (Alismatis Rhizoma)</li> <li>■ <i>Zhe Bei Mu</i> (Fritillariae Thunbergii Bulbus)</li> <li>■ <i>Zhi Zi</i> (Gardeniae Fructus)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ <i>Bai Guo Ye</i> (Gingko Biloba Folium)</li> <li>■ <i>Bai Shao Yao</i> (Paeoniae Radix Alba)</li> <li>■ <i>Bai Zhu</i> (Atractylodis Macrocephalae Rhizoma)</li> <li>■ <i>Cang Zhu</i> (Atractylodis Rhizoma)</li> <li>■ <i>Ce Bai Ye</i> (Platycladi Cacumen)</li> <li>■ <i>Dan Shen</i> (Salviae Miltiorrhizae Radix et Rhizoma)</li> <li>■ <i>Gua Lou</i> (Trichosanthis Fructus)</li> <li>■ <i>Hong Hua</i> (Carthami Flos)</li> <li>■ <i>Mo Yao</i> (Myrrha)</li> <li>■ <i>Niu Bang Zi</i> (Arctii Fructus)</li> <li>■ <i>Shan Zha</i> (Crataegi Fructus)</li> <li>■ <i>San Qi</i> (Notoginseng Radix et Rhizoma)</li> <li>■ <i>Tao Ren</i> (Persicae Semen)</li> <li>■ <i>Wu Wei Zi</i> (Schisandrae Fructus)</li> <li>■ <i>Yi Mu Cao</i> (Leonuri Herba)</li> </ul>



**Abb. 1.** Punkt- und Arzneimittelauswahl können durch moderne Forschungserkenntnisse gestützt werden, die sich in die TCM-Syndrom-Differenzierung einfügen.

wohl das Wechselwirkungs-Risiko insgesamt bei 45% liegt, nur 3% der Wechselwirkungen potentiell schädlicher Natur sind und in der durchgeführten Studie tatsächlich überhaupt keine Wechselwirkungen auftraten<sup>15,16</sup>. Die überraschende Schlussfolgerung aus dieser Studie ist, dass trotz des immensen potentiellen Wechselwirkungs-Risikos, das sich aus physiologischen und pharmakologischen Funktionen ergibt, in der Praxis nur eine geringfügige Anzahl schädlicher Wechselwirkungen tatsächlich auftreten. Insofern hat sich erwiesen, dass nur eine geringe Anzahl westlicher Medikamente und eine geringe Anzahl spezifischer chinesischer Arzneimittel dazu neigen, schädliche Wechselwirkungen zu erzeugen. Daher ist es empfehlenswert, mit dieser relativ kleinen Gruppe von Problemstiftern vertraut zu sein (Tab. 4). In Bezug auf kardiovaskuläre Erkrankungen sollten Behandler grundsätzlich vorsichtig vorgehen bei Erkrankungen, die mit Antikoagulantien und blutverdünnenden Medikamenten in Kombination mit einigen der blutbewegenden chinesischen Arzneimitteln behandelt werden.

## Lebensstil und Vorbeugung

Eine der deutlichen Stärken der TCM liegt in ihrem Ansatz zur Krankheitsvorbeugung. Der Gedanke, dass es leichter ist, eine Krankheit oder ein schädliches Ereignis zu vermeiden, als es zu behandeln, wenn es sich schon ausgeprägt hat, wird schon in Lao Tse's *Dao De Jing* vorgebracht: ‚Behandle das Schwierige, solange es noch einfach ist‘. Die bedeutende Rolle des Gleichgewichts zwischen Ruhe und Aktivität, grundlegender Formen von *Yin* und *Yang*, ist aus Sicht der Chinesischen Medizin ein fundamentales Konzept zur Erhaltung der Gesundheit. Die moderne Forschung bestätigt in unserer Zeit diese Auffassung mit einer Anzahl groß angelegter klinischer Untersuchungen, die gezeigt haben, dass ein Mangel an Schlaf, besonders wenn er weniger als sechs Stunden pro Nacht beträgt, das Risiko, kardiovaskuläre Erkrankungen zu entwickeln, um 35–40% erhöht. Die Prinzipien eines ausgeglichenen Lebensstils mit bewusster Ernährung, Bewegung, Ent-

spannung, Freude und ausreichend Schlaf sind von besonderer Wichtigkeit für das Herz (*Xin*), den Kaiser unter den Organen und die Heimstatt des Geistes. Es ist daher äußerst wichtig, diese Aspekte dem Patienten gegenüber zu thematisieren. Kardiovaskuläre Risikofaktoren wie hoher Blutdruck, erhöhte Blutzucker- und Cholesterinwerte, Rauchen, Stress und Bewegungsmangel lassen sich erfolgreich mit Akupunktur, chinesischen Arzneimitteln und Anleitung zur Veränderung des Lebensstils regulieren. Auch Ergebnisse klinischer Studien belegen, dass Anpassungen des Lebensstils auf effektive Weise kardiovaskuläre Risikofaktoren beherrschen können<sup>17</sup>.

### Fallbeispiel – Vorhofflimmern

Ein 58 Jahre alter Bauer berichtete über intermittierendes Vorhofflimmern, das über die vorangegangenen Monate mit steigender Häufigkeit aufgetreten war. Die erste Episode war zwei Jahre zuvor aufgetreten. Seitdem litt der Patient in Abständen von wenigen Monaten unter Wiederholungsepisoden. In jüngerer Zeit jedoch waren die Episoden häufiger gewesen, die Abstände betragen nun etwa vier Wochen, sie hielten länger, für zehn bis zwölf Stunden, an und gingen mit schwereren Symptomen einher als in der Vergangenheit. Die Anamnese ergab, dass die Episoden gewöhnlich am Abend oder in der Nacht begannen, der Patient hatte starke Palpitationen mit beschleunigtem Puls, Hitzeempfindungen, Engegefühl in der Brust und oftmals Schwindel, auch beschrieb er ein Gefühl von Sorge und Angst. Weitere Allgemeinsymptome umfassten ein aufgeblähtes Abdomen, was sich nach Mahlzeiten oder in stressbelasteten Perioden verschlimmerte, eine Neigung zu Kopfschmerzen und, als er nach seinem Trinkverhalten befragt wurde, räumte er ein, dass er dazu neigte, das Wassertrinken zu vergessen, selbst dann, wenn er viele Stunden draußen in der Sonne arbeitete. Seine Pulse auf der rechten Seite waren in der mittleren Position voll und ein wenig tief in der Proximalposition. Auf der linken Seite hatte er distal einen leeren Puls, einen oberflächlichen Puls in der Mittenposition mit einer schwachen, sich trennenden Qualität, wenn man in die Tiefe tastete. Die proximale Position zeigte einen relativ dünnen Puls. Seine Zunge war rot und

**Tab. 4** Wichtige chinesische Arzneimittel und westliche Medikamente, die schädliche Wechselwirkungen haben können und nützliche Quellen und Suchmaschinen für die Einschätzung von Wechselwirkungs-Risiken

Chinesische Arzneimittel mit möglichen schädlichen Wechselwirkungen mit Herz-Kreislauf-Medikamenten	Herz-Kreislauf-Medikamente mit möglichen schädlichen Wechselwirkungen mit chinesischen Arzneimitteln
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ <i>Sheng Jiang</i> (Zingiberis Rhizoma Recens)</li> <li>■ <i>Bai Guo Ye</i> (Ginko Biloba Folium)</li> <li>■ <i>Dang Gui</i> (Angelicae Sinensis Radix)</li> <li>■ <i>Dan Shen</i> (Salviae Miltiorrhizae Radix et Rhizoma)</li> <li>■ <i>Ren Shen</i> (Ginseng Radix et Rhizoma)</li> <li>■ <i>Shan Zha</i> (Crataegi Fructus)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Acetylsalicylsäure</li> <li>■ Warfarin</li> <li>■ Thiaziddiuretika</li> <li>■ Spironolacton</li> <li>■ Metoprolol</li> <li>■ Nifedipin</li> </ul>
Nützliche Quellen und Suchmaschinen zur Überprüfung des Wechselwirkungs-Risikos zwischen chinesischen Arzneimitteln und westlichen Medikamenten	
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Micromedex – <a href="http://www.micromedex.com">http://www.micromedex.com</a></li> <li>■ Natural Medicine Comprehensive Database – <a href="http://www.naturaldatabase.com">http://www.naturaldatabase.com</a></li> <li>■ MedlinePlus (free) – <a href="http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/druginformation.html">http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/druginformation.html</a></li> <li>■ Dietary Supplement Labels Database (free) <a href="http://dietarysupplements.nlm.nih.gov/dietary/">http://dietarysupplements.nlm.nih.gov/dietary/</a></li> <li>■ Drugs.com (free) – <a href="http://www.drugs.com/drug_interactions.html">http://www.drugs.com/drug_interactions.html</a></li> <li>■ DrugDigest (free) – <a href="http://www.drugdigest.org/wps/portal/ddigest">http://www.drugdigest.org/wps/portal/ddigest</a></li> <li>■ Medscape Drug Interaction Checker (free) – <a href="http://reference.medscape.com/drug-interactionchecker">http://reference.medscape.com/drug-interactionchecker</a></li> </ul>	

leicht geschwollen. Seine Perikard-Leitbahn war bei Berührung gespannt und empfindlich und auf seiner Herz-Leitbahn ließen sich drei ausgeprägte Eindellungen ertasten. Sein Teint war rot und es war seiner Haut anzusehen, dass er viele Stunden ohne Sonnenschutz in der Sonne verbracht hatte. Er bekam Warfarin zur Blutverdünnung, Bisoprolol zur Regulierung der Herzfrequenz und Atorvastatin für den Cholesterinspiegel. Die Diagnose nach den Acht Leitprinzipien und der Syndrom-Differenzierung lautete: Leber-Hitze greift das Perikard und den Mittleren Erwärmer an, aufsteigendes Leber-Yang mit unterliegendem Nieren- und Leber-Yin-Mangel, der das Herz-Yin in Mangel bringt. Der Behandlungsplan bestand darin, die Hitze in Leber und Perikard zu klären, Leber- und Nieren-Yin zu nähren, das Herz zu unterstützen und zu beruhigen und den Mittleren Erwärmer zu regulieren. Unter den ausgewählten Akupunkturpunkten waren Pe 7 (*Daling*), Le 2 (*Xingjian*), Pe 6 (*Neiguan*), Di 11 (*Quchi*), He 7 (*Shenmen*), Ni 6 (*Zhaohai*), Mi 6 (*Sanyinjiao*), Ren 17 (*Shanzhong*) und Le 14 (*Qimen*). Für jede Sitzung wurden fünf alternierende Akupunkturpunkte ausgewählt. Die Rezeptur basierte auf einer Kombination aus

***Xiao Yao San* (Umherstreifendes Pulver) und *Sheng Mai San* (Pulver, das den Puls erzeugt):**

<i>Fu Shen</i> (Poriae Sclerotium Pararadicis)	12 g
<i>Dang Gui</i> (Angelicae Sinensis Radix)	9 g
<i>Chi Shao</i> (Paeoniae Radix Rubra)	9 g
<i>Huang Lian</i> (Coptidis Rhizoma)	9 g
<i>Chai Hu</i> (Bupleuri Radix)	4,5 g
<i>Tian Ma</i> (Gastrodiae Rhizoma)	9 g
<i>Mu Dan Pi</i> (Moutan Cortex)	12 g
<i>Zhi Zi</i> (Gardeniae Fructus)	9 g
<i>Dang Shen</i> (Codonopsis Radix)	12 g
<i>Mai Men Dong</i> (Ophiopogonis Radix)	12 g
<i>Wu Wei Zi</i> (Schisandrae Fructus)	12 g

Diese Rezeptur wurde er gelegentlich in Anpassung an die gegebenen Zeichen und Symptome modifiziert. Für die Dauer von acht Wochen wurde wöchentlich mit Akupunktur behandelt.

Nach acht Wochen hatte der Patient eine weitere Episode von Vorhofflimmern, jedoch dauerte diese nur vier Stunden an und es waren weder Schwindel noch Engegefühl in der Brust daran beteiligt, es traten weniger Angstgefühle auf und das dominanteste Symptom waren Palpitationen. Es folgten zwei weitere Behandlungen in wöchentlichem Abstand und zwei Sitzungen im Abstand von zwei Wochen. Im Laufe einer Periode von 14 Wochen mit einer Gesamtanzahl von zwölf Behandlungen und zwölfwöchiger Einnahme chinesischer Arzneimittel erlitt der Patient nur eine weitere Episode von Vorhofflimmern. Eine zweite Behandlungsserie wurde in Intervallen von zwei und dann drei Wochen durchgeführt, im Anschluss wurde zu monatlichen Erhaltungsbehandlungen übergegangen. Die Arzneimittel-Rezeptur wurde zu Beginn in einer Tagesdosis von 8 g Granulat gegeben, die Dosis wurde stufenweise auf 4 g pro Tag reduziert. In der Folgezeit von sechs Monaten berichtete der Patient nur über eine weitere Episode von Vorhofflimmern, welche zwei Stunden andauerte und von leichten Symptomen begleitet wurde. Er plant nun, seinen Kardiologen wegen einer Dosis-Senkung seines die Herzfrequenz regulierenden Medikamentes zu konsultieren.

Dieser Fall illustriert die Effektivität von TCM in der Behandlung einer relativ häufigen (nicht unmittelbar lebensbedrohlichen) Herzrhythmusstörung, bei der die westliche Kardiologie oft vor großen Schwierigkeiten steht. Akupunkturpunkte und chinesische Arzneimittel wurden gemäß klassischer TCM-Syndrom-Differenzierung und unter Einbeziehung westlicher physiologischer/pharma-

kologischer Erkenntnisse über die Wirkungen von Punkten und spezifischen chinesischen Arzneimitteln ausgewählt. Mit diesem integrierten Ansatz lassen sich bei Vorhofflimmern oft exzellente Ergebnisse erzielen.

### Schlussworte

Traditionelle Chinesische Medizin hat bezüglich der erfolgreichen Behandlung kardiovaskulärer Erkrankungen eine lange Tradition und einen guten Ruf. Es ist jedoch wichtig zu beachten, dass TCM keine angemessene Behandlungsmethode in einer akuten oder lebensbedrohlichen Phase einer kardiovaskulären Erkrankung ist. Eine genaue westliche Diagnose und Begleitung durch einen Kardiologen ist für diese Patienten unerlässlich. In chronischen Phasen kann TCM als unterstützende Therapie oder zur Beherrschung von Risikofaktoren für kardiovaskuläre Erkrankungen sehr geeignet sein. Der Behandler sollte die klassischen Diagnosewerkzeuge von Befragung, Pulstastung und Zungenbetrachtung benutzen, um eine korrekte Diagnose zu stellen, die aus der Syndrom-Differenzierung nach den Acht Leitprinzipien hervorgeht. Außerdem sollte der Behandler um die Forschung im Bereich der Akupunktur, der chinesischen Arzneimitteltherapie und der Wechselwirkungen zwischen chinesischen Arzneimitteln und westlichen Medikamenten wissen, sich Zugang zu diesen Erkenntnissen verschaffen und diese Elemente in seinem Behandlungsplan berücksichtigen. Ohne Zweifel wird die chinesische Medizin weiterhin an Popularität bei Patienten mit kardiovaskulären Erkrankungen und bei Ärzten gewinnen und diese Art der Behandlung zu einem vielversprechenden Weg für zukünftige Behandler machen. Übersetzung ins Deutsche von Alanis Lux.

### Interview mit Amos Ziv über CM und Kardiologie

**Christian Yehoash:** Amos, wie bist Du zur CM mit dem Schwerpunkt Kardiologie gekommen?

**Amos Ziv:** In meinem dritten Ausbildungsjahr in San Francisco habe ich plötzlich realisiert, dass ich mich auf Kardiologie spezialisieren möchte. Ein Verwandter von mir hatte einen Herzklappenfehler, worunter er sehr gelitten hat. In der Literatur über CM fand ich heraus, dass diese sehr gut helfen könnte, was mich faszinierte. Meine Lehrer in San Francisco haben mir aber davon abgeraten, mich darauf zu spezialisieren. Die einhellige Meinung bestand darin, dass ich nach zehn Jahren vielleicht meinen ersten Patienten bekommen würde. Kardiologie wird aus gutem Grund als eine Form der Intensivmedizin betrachtet. Auch Lehrer aus China teilten mir mit, dass ich im Westen damit

keinen Erfolg haben werde. Dann traf ich aber auf Dr. John Chen. Er gab mir den Hinweis, dass jedes Krankenhaus in China eine Kräuterabteilung in der Kardiologie hat, und schlug mir vor, mich auf zwei Schwerpunkte zu spezialisieren. Orthopädie um Geld zu verdienen, und Kardiologie, die ich nach und nach aufbauen könnte. Dies war einer der besten Ratschläge, die ich jemals erhalten habe. Über verschiedene Leute konnte ich dann Kontakt zu dem berühmtesten Kardiologen in China aufnehmen, Chen Keji am Xiyuan Krankenhaus Beijing. Er war der erste, der Bücher über TCM-Kardiologie auf Englisch geschrieben hat. Nach meiner Ausbildung ging ich also nach Beijing und lernte für sechs Monate in der Abteilung von Dr. Chen Keji und in der Praxis von Dr. Wang Zhuyi.

**CY:** Worin siehst Du die Hürden, CM und Kardiologie zu praktizieren?

**AZ:** Diese findet man sowohl bei den Ärzten, den Patienten als auch den TCM-Therapeuten. TCM-Therapeuten sehen TCM-Kardiologie immer noch als ein sehr beängstigendes Gebiet. Darin steckt auch etwas Wahrheit, aber wir müssen hier unterscheiden zwischen Zuständen, die eine intensivmedizinische Betreuung erfordern und solchen wie z.B. Prävention oder Rehabilitation. In einigen Fällen können wir auch direkt therapeutisch intervenieren, niemals aber bei lebensbedrohlichen Zuständen.

**CY:** Besteht aber nicht gerade hierin das Dilemma bei TCM-Therapeuten, eine Situation so zu diagnostizieren, dass sie nicht als lebensbedrohlich eingestuft wird?

**AZ:** Das stimmt zwar, man kann es aber auf spezielle Themen aufschlüsseln, wie z.B. Herzinsuffizienz. Dies ist normalerweise ein chronisches Krankheitsbild. Im Falle einer lebensbedrohlichen Situation zeigt es sich sehr auffällig, und diese Patienten würden nicht in die TCM-Praxis kommen. Nach einem Herzinfarkt, wenn die Patienten auf ihre Medikation eingestellt sind, liegt der Schwerpunkt auf der Rehabilitation. Hier gilt es unter anderem, die sogenannten Risikofaktoren wie Bluthochdruck, Störungen des Fett- und Zuckerstoffwechsels, Stress usw. zu behandeln. Für all diese Faktoren hat die CM sehr viel zu bieten.

**CY:** Welche kardiologischen Krankheitsbilder können mit CM direkt therapeutisch behandelt werden?

**AZ:** Meiner Meinung nach gibt es zwei Krankheitsbilder, die dafür in Frage kommen: Herzinsuffizienz und einige Formen von Herzrhythmusstörungen. Letztere sind allerdings etwas kompliziert, da einige lebensbedrohlich sind, viele aber nicht. So führt z.B. Vorhofflimmern zu einer Anzahl an Beschwerden, ist aber kein lebensbedrohliches Krankheitsbild.

CY: Ist dieses schwer zu diagnostizieren?

AZ: Etwa 95% meiner Patienten sind bereits schulmedizinisch diagnostiziert. Jede meiner Patientenakte hat einen schulmedizinischen und einen TCM-Teil. Deswegen bestehe ich immer auf eine schulmedizinische Abklärung, so dass dieser Teil der Diagnostik nicht auf meinen Schultern lastet, da dies nicht zu meinem Berufsbild zählt. Ich konzentriere mich ganz auf die TCM-Diagnostik.

CY: Was hält Deiner Meinung nach TCM-Therapeuten noch davon ab, kardiologische Erkrankungen zu behandeln?

AZ: Ein weiterer wichtiger Punkt sind Wechselwirkungen zwischen Medikamenten und chinesischen Kräutern. Dies ist natürlich sehr wichtig, da solche Wechselwirkungen bei lebensbedrohlichen Erkrankungen einen letalen Ausgang zur Folge haben können. Im Asaf Harofeh Krankenhaus findet ein jährliches Symposium zu Wechselwirkungen zwischen schulmedizinischen und naturheilkundlichen Medikamenten statt, das ich mit zwei Kollegen leite. Somit beschäftige ich mich sehr stark mit dem Thema. Im letzten Jahr ging es um kardiologische Erkrankungen. Näheres dazu habe ich im vorherigen Artikel zusammengefasst. Auch wenn dies ein sehr neues Feld ist und nicht viele Studien darüber existieren, kann man Folgendes daraus ableiten: Es gibt ca. 12 bis 15 schulmedizinische Medikamente und 10 bis 20 chinesische Kräuter, die ein potentiell Risiko darstellen, mehr nicht. Wenn man sich als TCM-Therapeut an diese Liste hält, bewegt man sich damit auf der sicheren Seite. Außerdem findet man auf verschiedenen Websites ständig aktualisierte Informationen zu möglichen Wechselwirkungen (siehe Tab. 4 im vorherigen Artikel).

CY: Was war der erste Schritt für Dich, um Kardiologie-Patienten in Deine Praxis zu bekommen?

AZ: Ich habe mehr oder weniger einfach in der Praxis angefangen. In den ersten beiden Jahren hatte ich allerdings sehr wenige Patienten mit kardiologischen Erkrankungen. Nach und nach hat sich das jedoch ausgeweitet. Momentan kommen ca. 70% meiner Patienten wegen kardiologischer Erkrankungen. Man braucht also einen langen Atem. In der Kardiologie-Abteilung im Xiyuan Krankenhaus Beijing wird mit CM allerdings auf einer breiten Basis gearbeitet. Dies zu sehen, hat mir sehr die Augen geöffnet. Wer also mit dem Gedanken spielt, sich auf Kardiologie zu spezialisieren, dem kann ich nur empfehlen, dies zu erleben und in solch einer Abteilung für einen Zeitraum zu praktizieren.

CY: Lieber Amos, vielen Dank für das Gespräch.

Amos Ziv, M.Sc. L.Ac.,

Leiter der klinischen Forschung in der Abteilung für Integrative Medizin am Asaf Harofeh Hospital & Medical Center (Zerifin, Israel). Master of Science in TCM (ACTCM, San Francisco), Bachelor of Science in Biologie (Ben Gurion University of the Negev, Israel). Amos folgte ausgedehnten Studien am Chinese National Center for Integrated Cardiology, in Xiyuan Hospital, Beijingin unter Prof. Chen Keji. Er absolvierte ein Praktikum als persönlicher Schüler von Prof. Wang Ju Yi. Amos war Professor an der Michlala Leminahal College of TCM, Israel und ist Gastdozent an der Hebrew University of Jerusalem School of Pharmacy. Amos ist Autor wissenschaftlicher Veröffentlichungen und TCM-Artikel, Vortragender auf weltweiten akademischen Konferenzen und Inhaber und Geschäftsführer von ‚Heaven&Earth‘ Center for Complementary Medicine in Rehovot, Israel.



#### Anmerkungen

- 1 Chen P. History and development of Chinese Medicine, IOS Science Press 1999
- 2 Wong SS, Nahin RL. National Center for Complementary and Alternative Medicine perspectives for complementary and alternative medicine research in cardiovascular diseases. *Cardiol Rev.* 2003 Mar-Apr;11(2):94-8
- 3 Wong SS, Nahin RL. National Center for Complementary and Alternative Medicine perspectives for complementary and alternative medicine research in cardiovascular diseases. *Cardiol Rev.* 2003 Mar-Apr;11(2):94-8
- 4 Flachskampf FA et al. A Randomized Trial of Acupuncture to Lower Blood Pressure Circulation. 2007 Jun 19;115(24)
- 5 Li P et al. Reversal of Reflex-Induced Myocardial Ischemia by Median Nerve Stimulation A Feline Model of Electroacupuncture. *Circulation.* 1998;97:1186-1194
- 6 Richter A, Herlitz J, Hjalmarson A. Effect of Acupuncture in patients with angina pectoris. *Eur Heart J.* 1991 Feb;12(2):175-8
- 7 Middlekauff HR et al. Acupuncture inhibits sympathetic activation during mental stress in advanced heart failure patients. *J Card Fail.* 2002 Dec;8(6):399-406
- 8 Zhou, Y.P. Chinese Materia Medica, Chemistry, Pharmacology and Applications. Harwood Academic Publishers 1998: 46
- 9 Huang K. The Pharmacology of Chinese Herbs. CRC press 1993: 229-232
- 10 Ho JW, Jie M. Pharmacological activity of cardiovascular agents from herbal medicine. *Cardiovasc Hematol Agents Med Chem.* 2007 Oct;5(4):273-7
- 11 Urizar NL et al. A natural product that lowers cholesterol as an antagonist ligand for FXR. *Science.* 2002 May 31;296(5573):1703-6
- 12 Kong W. et al. Berberine is a novel cholesterol-lowering drug working through a unique mechanism distinct from statins. *Nat Med.* 2004 Dec;10(12):1344-51. Epub 2004 Nov 7
- 13 Wang J, Wang Z, Tang G. TCM treatment of extrasystole with huanglian shengmai yin--a report of 357 cases. *J Tradit Chin Med.* 2003 Mar;23(1):35-7
- 14 Ziv et al. Medicinal Herbal Agents that may affect Blood Pressure. *Isr J of Hypertension.* Jan 2008
- 15 Peng C. Incidence and Severity of Potential Drug-Dietary Supplement Interactions in Primary Care Patients. *Arch Intern Med.* 2004;164:630-636
- 16 Sood A. Potential for interactions between dietary supplements and prescription medications. *Am J Med.* 2008 Mar;121(3):207-11
- 17 Ziv A et al. Comprehensive Approach to Lower Blood Pressure (CALM-BP): a randomized controlled trial of a multifactorial lifestyle intervention. *J Hum Hypertens.* 2013 Apr 18